

# ACTIVITIES ON GEOGRAPHICAL NAMES IN LITHUANIA

*РАБОТЫ ПО ГЕОГРАФИЧЕСКИМ НАЗВАНИЯМ ПРОВОДИМЫЕ В ЛИТВЕ*

Jurgita Špūraitė  
Ramūnė Žygaitė  
National Land Service under  
the Ministry of Agriculture



Implementing the Resolution 2018 June 14 of Seimas of the Republic of Lithuania, the Government of the Republic of Lithuania announced 2019 the Year of Place Names.

2019 January 16 Government of the Republic of Lithuania adopted a plan for commemoration of place names.

The plan includes:

- Cultural, educational and immortalization activities;
- Scientific conferences and seminars;
- Publicity and publishing activities;
- Systematization and compilation of data.

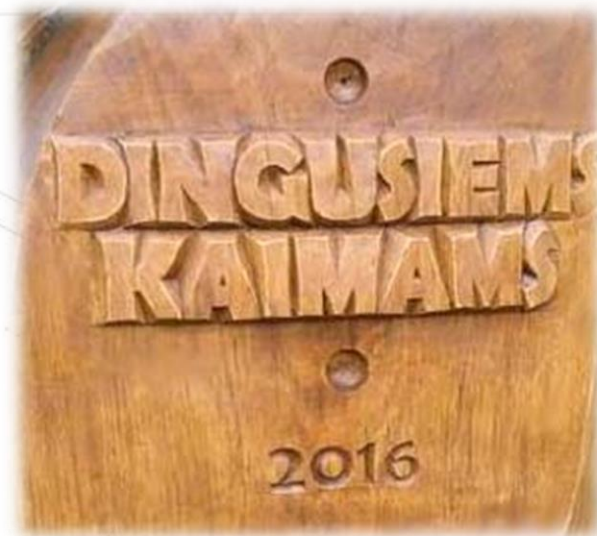


The cultural, educational events and activities, scientific conferences and seminars, data collection and systematization, publicity and publishing provided in the plan emphasize the importance of historical place names and the meaning of place names. This emphasizes the ethnological, linguistic, historical, cultural and other important information contained in the old names of villages and homesteads, which should be protected as a part of Lithuanian and world cultural heritage.

A plan to commemorate the Place Names Year 2019 prepared by the Ministry of Culture, together with other institutions and organizations, will be implemented by over fifty promoters:

- Numerous municipalities in the country, their cultural centers, museums, libraries
- Institute of the Lithuanian Language
- State Commission of the Lithuanian Language
- State Language Inspectorate,
- Council for the Protection of Ethnic Culture
- Center of Registers
- Lithuanian National Radio and Television
- National Land Service
- Ministries and other institutions.

As part of the Place Names Commemoration Plan, maps of extinct place names were created, extinct villages were immortalized by signage, expeditions for the collection of place names and local history, involving pupils and youth, were held. Series of events, documentary and photo exhibitions were dedicated for the Year of the Names.



# 2019 – THE YEAR OF PLACE NAMES IN LITHUANIA



The Lithuanian Radio and Television website hosted the election of the most beautiful Lithuanian place name this year.

The initiative to collect the most beautiful place names in the country aims to emphasize the ethnological, linguistic, historical and cultural value inherent in the old names of villages and homesteads, to acknowledge them as part of the cultural heritage of Lithuania and the world.

There are currently more than 21 thousand place names in the Lithuanian Address Register. Some of them denote already extinct towns or villages that were mentioned on Lithuanian maps some decades ago.

The Center for Registries has selected the 15 most interesting place names in the country and submitted them to the internet for voting. The Center of Registers has also prepared virtual maps of historical place names.





The selected place names fall into two categories: extinct and still existing.

In the election of the most beautiful place names triumphed:

The category of extinct names:

- Žemuogynės vienkiemis (Lith. *žemuogė* ‘wild strawberry’; *-ynė* – suffix ‘place’; *vienkiemis* ‘farmstead’);
- Vilko miško kaimas (Lith. ‘wolf’s forest village’);
- Margų Tupikų kaimas (Lith. *margas* ‘colorful, patterned’; Lith. *tupikas* ‘the one who is squatting / sitting’)

The category of existing names:

- Pelėdnagiai (Lith. *pelėda* ‘owl’; *nagai* – ‘fingernails’);
- Žvaigždžiakalnis (Lith. *žvaigždė* ‘star’; *kalnas* – ‘hill’);
- Čiūdai (Slav. *чудо* ‘wonder’).



On June 12, 2019, there was a public discussion "Toponyms: Data, Access, Benefits" organized by the state enterprise "GIS-Centras" together with partners National Land Service and Vilnius University Library.

The event aimed to bring together place-name data providers, coordinating authorities and data users for discussion. The purpose of this discussion was to promote sharing, opening up and wider use of place-name data.



**VIETOVARDŽIAI:  
DUOMENYS, PRIEIGA, NAUDA**

**VIEŠA DISKUSIJA**

During the event the official spatial data set of Lithuanian place names was presented, experts and place name enthusiasts from various organizations – Vilnius University, Institute of the Lithuanian Language, Vilnius City Municipality, SE Center of Registers, SE GIS-Center, Lithuanian Cartography Society, association “Open Source for Lithuania”, providers of place names data for the Lithuanian Spatial Information Portal.

Two expert discussions took place:

- the first discussion on the creation, coordination, data sharing initiatives and benefits of place names data and related services;
- the second is about combining forms of place names, obtaining data on place names, the benefits of customization, and the value created.

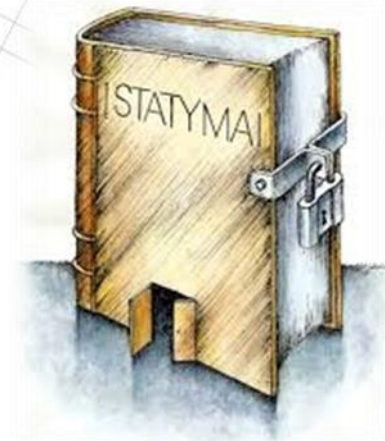


## Law on Geodesy and Cartography of the Republic of Lithuania (No. IX-415, 28-06-2001)

**Competence of the Ministry of Agriculture** in the fields of geodesy, cartography and compilation of state geo-referenced spatial data sets: policy making, methodological leading, planning, supervision of ongoing works, etc.

### **The Minister of Agriculture approves:**

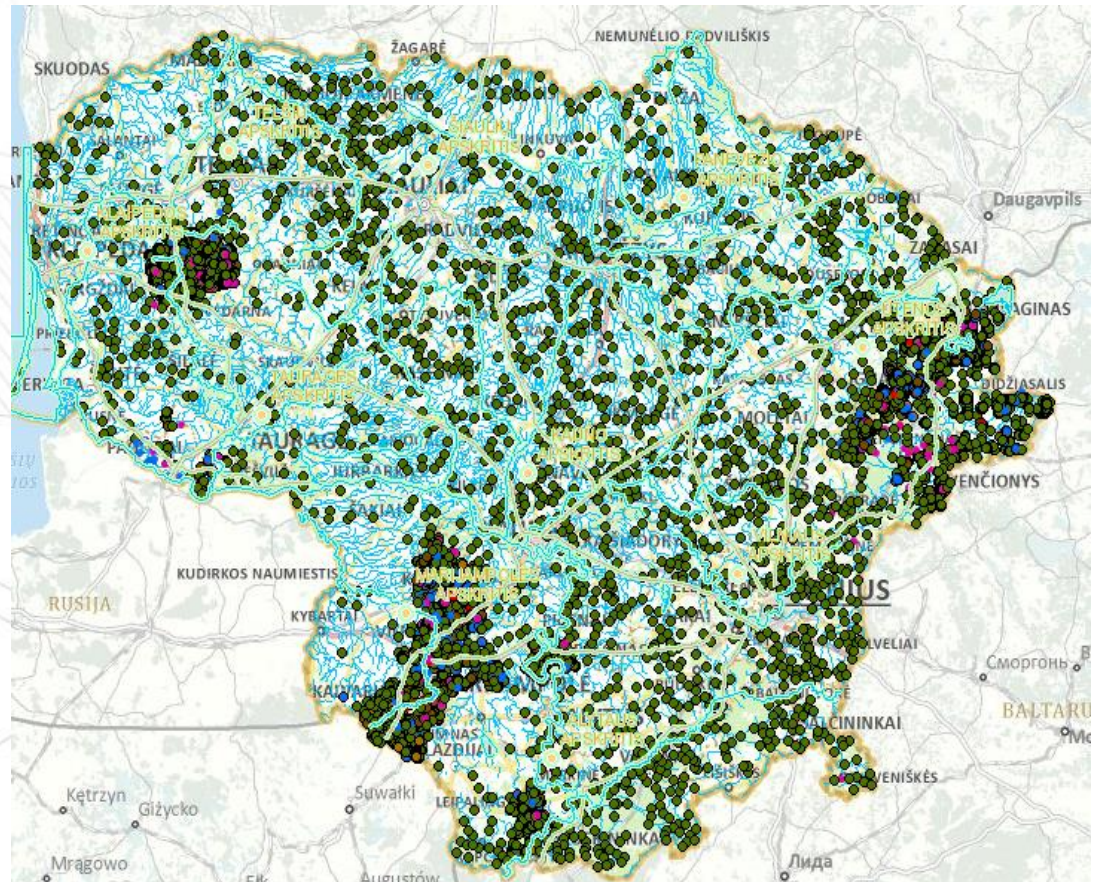
- The Program of the State Geodetic Base Management and Regional Mapping
- The List of National Spatial Data Sets and Maps



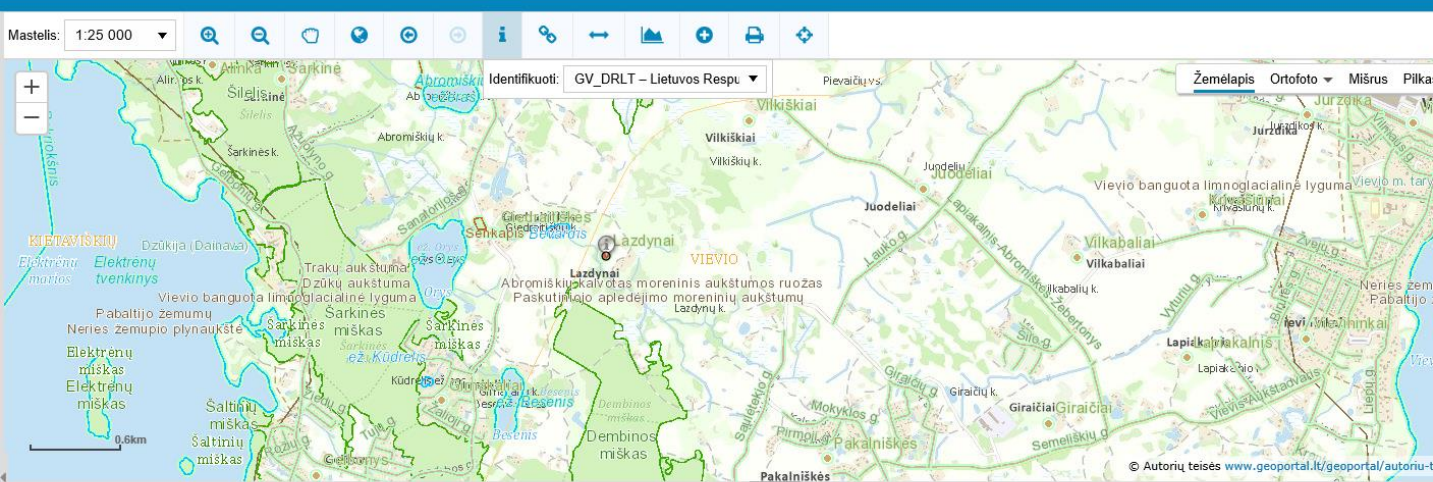


## Geographic names data set totalling about 120 thousands objects:

- Administrative units – 493
- Settlements – 23615
- Hydrography – 17022
- Relief – 3543
- Protected areas – 4679
- Buildings – 148
- Transport network – 48783
- Land covers – 18593
- Other – 2429



## GEOREFERENCIAL BASE CADASTRE – 79% (HYDROGRAPHY, SETTLEMENTS)



Mastelis: 1:25 000

Identifikuoti: GV\_DRLT – Lietuvos Respu

Žemėlapis Ortofoto Mišrus Pilka

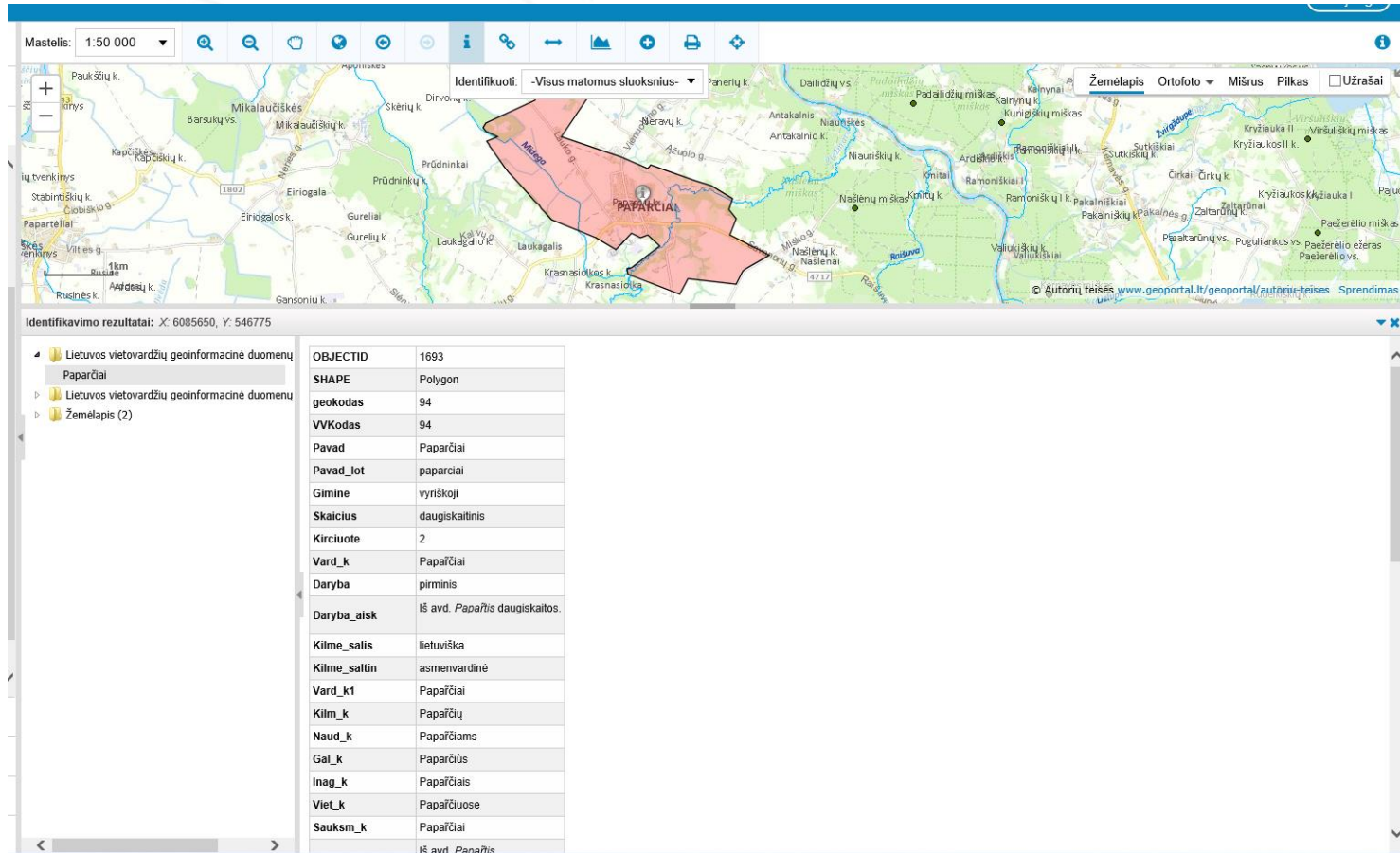
Identifikavimo rezultatai: X: 6070334, Y: 546944

- GV\_DRLT – Lietuvos Respublikos teritorijos geo
- Lazdynai
- Paskutiniojo apledėjimo moreninių aukštumų
- Džukų aukštuma
- Trakų aukštuma
- Abroniškių kalvotas moreninis aukštumos ruožas
- Džukija (Dainava)
- Vievis

|   |   |
|---|---|
| OBJECTID  | 624053  |
| VVKodas   | Null  |
| Objekto pavadinimas (vietovardis)                             | Lazdynai  |
| Objekto pavadinimas (lotyniškomis raidėmis)                   | lazdynai  |
| Rašto sistema, kuria pateiktas vietovardis                    | Null  |
| Vietovardžio perrašymas, naudojant kitą rašto sistemą         | Null  |
| Kalba, kuria pateiktas vietovardis                            | Null  |
| Vietovardžio pobūdis  | Null  |
| Vietovardžio statusas   | oficialus   |
| Duomenų rinkinys, iš kurio gauti vietovardžio duomenys        | Georeferencinių duomenų rinkinys M 1:10 000 (GDR10LT) |
| Unikalus objekto identifikatorius pradiname duomenų rinkinyje | 46F40DF9-1ED5-4B25-A10B-A14FDA6DE001                  |
| Objekto įvedimo į pradinį duomenų rinkinį data                | 2013-07-01 08:00:00                                   |
| Objekto įvedimo į pradinį duomenų rinkinį tikslumas           | objekto vieta žinoma                                  |
| LKI duomenų rinkinys  | Null  |



## THE INSTITUTE OF THE LITHUANIAN LANGUAGE PLACENAMES GEOINFORMATION DATABASE – 14% (HYDROGRAPHY, SETTLEMENTS)

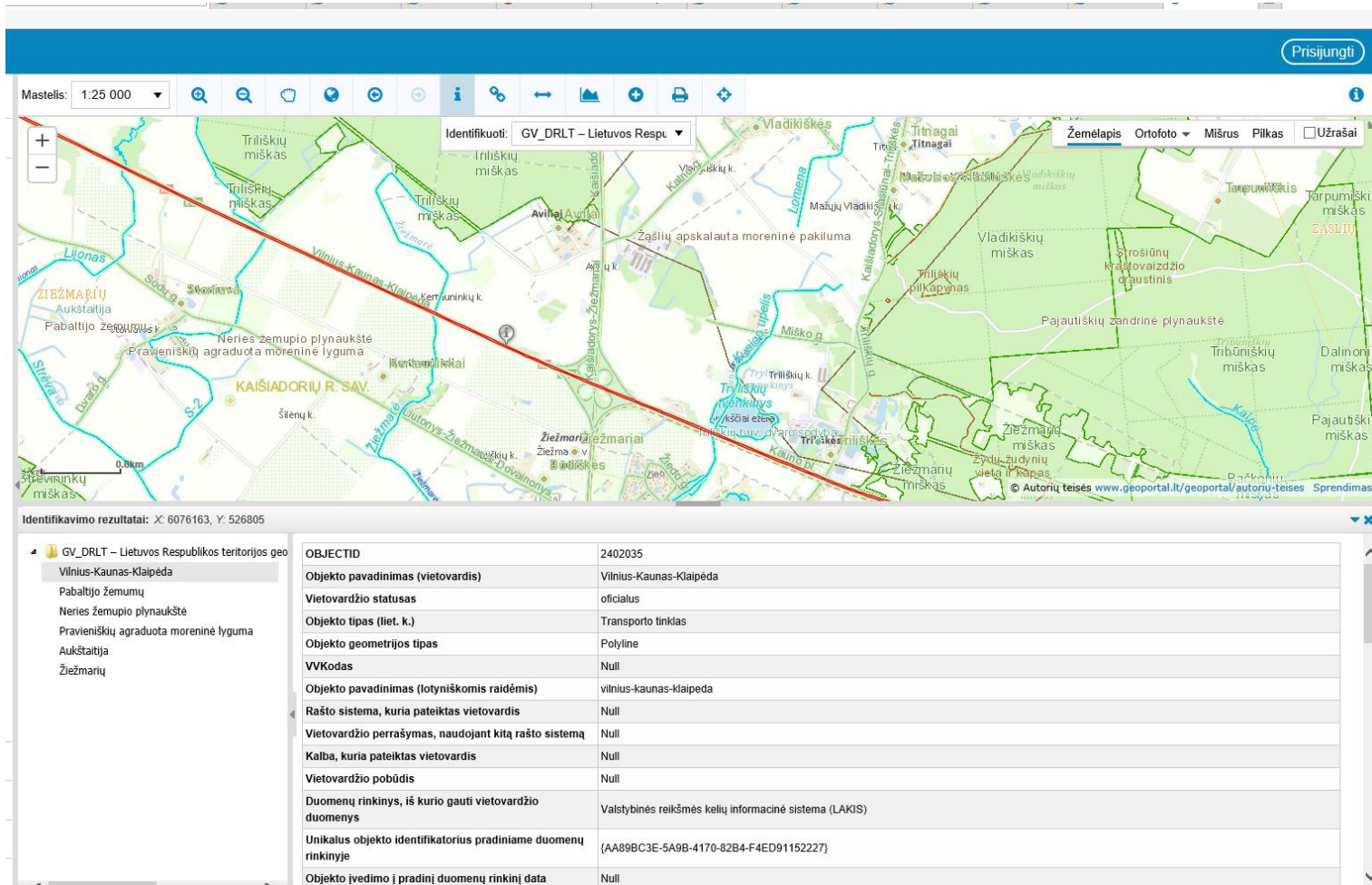


Identifikuoti: -Visus matomus stuoksnius-

Identifikavimo rezultatai: X: 6085650, Y: 546775

|              |                                      |
|--------------|--------------------------------------|
| OBJECTID     | 1693                                 |
| SHAPE        | Polygon                              |
| geokodas     | 94                                   |
| VVKodas      | 94                                   |
| Pavard       | Paparčiai                            |
| Pavard_tot   | paparčiai                            |
| Gimine       | vyniškoji                            |
| Skaicius     | daugiskaitinis                       |
| Kirciuote    | 2                                    |
| Vard_k       | Papačiai                             |
| Daryba       | pirminis                             |
| Daryba_aisk  | Iš avd. <i>Papačis</i> daugiskaitos. |
| Kilme_salis  | lietuviška                           |
| Kilme_saltin | asmenvardinė                         |
| Vard_k1      | Papačiai                             |
| Kilm_k       | Papačių                              |
| Naud_k       | Papačiams                            |
| Gal_k        | Papačius                             |
| Inag_k       | Papačiais                            |
| Viet_k       | Papačiuose                           |
| Sauksm_k     | Papačiai                             |
|              | Iš avd. <i>Papačis</i>               |

## STATE IMPORTANCE ROADS INFORMATION SYSTEM, LITHUANIAN ROAD ADMINISTRATION (TRANSPORT NETWORK)



Mastelis: 1:25 000

Identifikuoti: GV\_DRLT – Lietuvos Respu

Žemėlapis Ortofoto Mišrus Pilkas Užrašai

Identifikavimo rezultatai: X: 6076163, Y: 526805

| OBJEKTID  | 2402035  |
|---|--|
| Objekto pavadinimas (vietovardis)                             | Vilnius-Kaunas-Klaipėda                                |
| Vietovardžio statusas   | oficialus  |
| Objekto tipas (liet. k.)                                      | Transporto tinklas                                     |
| Objekto geometrijos tipas                                     | Polyline   |
| VVKodas   | Null   |
| Objekto pavadinimas (lotyniškomis raidėmis)                   | vilnius-kaunas-klaipeda                                |
| Rašto sistema, kuria pateiktas vietovardis                    | Null   |
| Vietovardžio perrašymas, naudojant kitą rašto sistemą         | Null   |
| Kalba, kuria pateiktas vietovardis                            | Null   |
| Vietovardžio pobūdis  | Null   |
| Duomenų rinkinys, iš kurio gauti vietovardžio duomenys        | Valstybinės reikšmės kelių informacinė sistema (LAKIS) |
| Unikalus objekto identifikatorius pradiname duomenų rinkinyje | {AA89BC3E-5A9B-4170-82B4-F4ED91152227}                 |
| Objekto įvedimo į pradinį duomenų rinkinį data                | Null   |



# SPATIAL DATA SET OF GEOGRAPHIC NAMES

## DATA SOURCES



### REGISTER OF CULTURAL HERITAGE, THE DEPARTMENT OF CULTURAL HERITAGE (LAND COVERS - NATIONAL AND REGIONAL PARKS, STATE RESERVES, NATURAL AND CULTURAL MONUMENTS)

Mastelis: 1:250 000

Identifikuoti: -Visus matomus sluoksnius-

Identifikavimo rezultatai: X: 6080067, Y: 508556

- GV\_DRLT – Lietuvos Respublikos teritorijos geografinė informacinė duomenų bazė
    - Kauno marių regioninis parkas
    - Kauno HE tvenkinys
    - Pabaltijo žemumų
    - Suvalkija (Sūduva)
    - Aukštosios Panemunės
    - Kauno HE
  - Lietuvos vietovardžių geoinformacinė duomenų bazė
  - Žemėlapis (1)
    - DCA2AE00-D25F-4E61-A2F8-E1FFA9C1F8EE

| OBJECTID  | 169678                             |
|---|------------------------------------|
| Objekto pavadinimas (vietovardis)                             | Kauno marių regioninis parkas      |
| Vietovardžio statusas   | oficialus                          |
| Duomenų rinkinys, iš kurio gauti vietovardžio duomenys        | Saugomų teritorijų kadastras (STK) |
| Objekto tipas (liet. k.)                                      | Saugomos vietovės                  |
| Objekto geometrijos tipas                                     | Polygon                            |
| VVKodas   | Null                               |
| Objekto pavadinimas (lotyniškėmis raidėmis)                   | kauno mariu regioninis parkas      |
| Rašto sistema, kuria pateiktas vietovardis                    | Null                               |
| Vietovardžio perrašymas, naudojant kitą rašto sistemą         | Null                               |
| Kalba, kuria pateiktas vietovardis                            | Null                               |
| Vietovardžio pobūdis  | Null                               |
| Unikalus objekto identifikatorius pradiniam duomenų rinkinyje | 07000000000021                     |

# SPATIAL DATA SET OF GEOGRAPHIC NAMES

## DATA SOURCES



## MAP OF THE GEOMORPHOLOGIC DISTRICTS, THE LITHUANIAN GEOLOGICAL SURVEY (HIGHLANDS, PLATEAUS, LOWLANDS, ETC.)

Prisijungi

stelis: 1:100 000

Identifikuoti: -Visus matomus sluoksnius-

Žemėlapis Ortofoto Mišrus Pilkas Užrašai

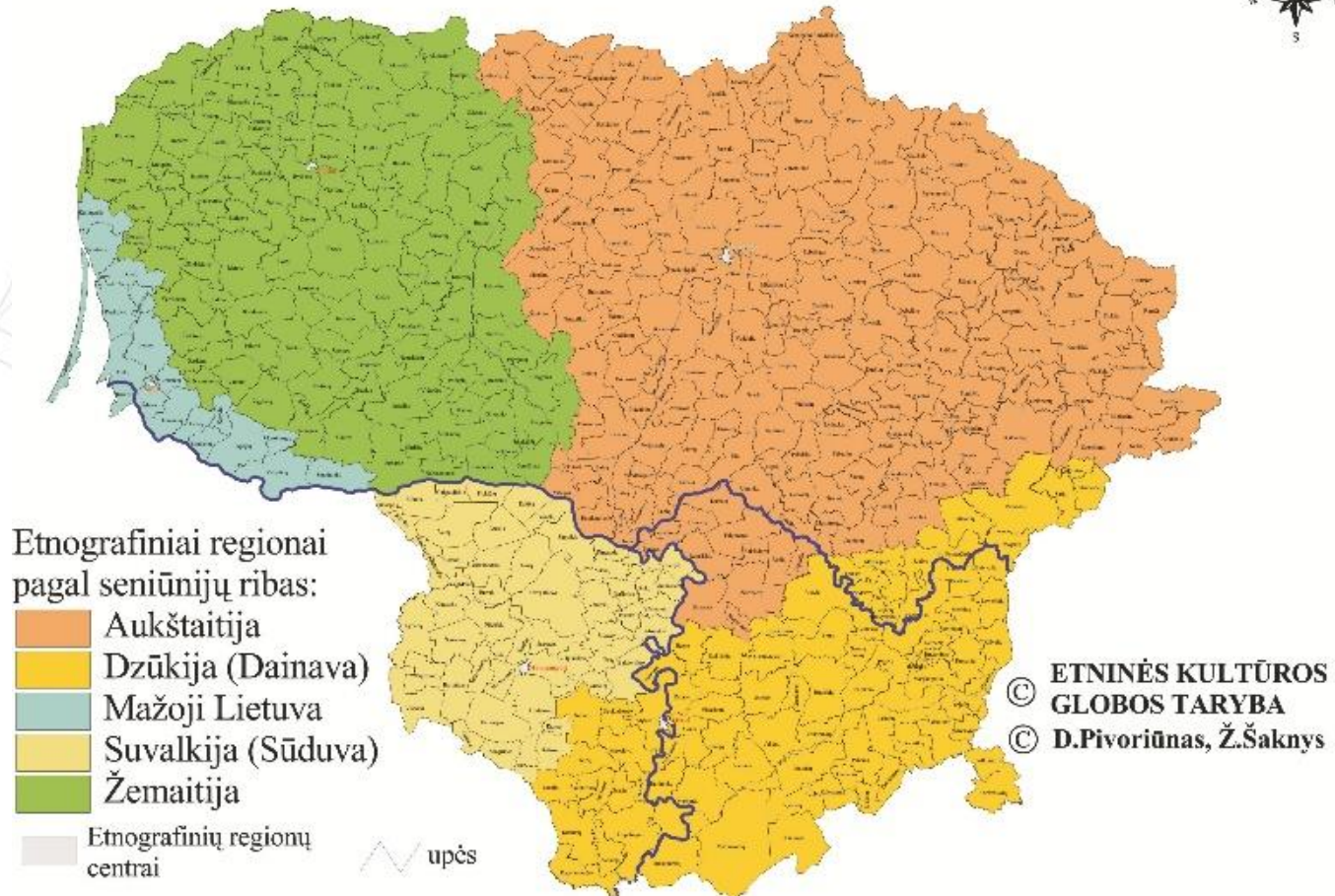
Intifikavimo rezultatai: X: 6074960, Y: 534776

|  |  |   |
|--|--|---|
| GV_DRLT – Lietuvos Respublikos teritorijos geo | OBJECTID   | 169909  |
| Strošiūnų kraštovaizdžio draustinis            | Objekto pavadinimas (vietovardis)                      | Pajautiškių zandrinė plynaukštė   |
| Pabaltijo žemumų                               | Vietovardžio statusas                                  | lita  |
| Neries žemumo plynaukštė                       | Duomenų rinkinys, iš kurio gauti vietovardžio duomenys | Lietuvos geomorfologinio rajonavimo žemėlapis M 1:400 000 (sudarytojas Lietuvos geologijos tarnyba, 2000) |
| Pajautiškių zandrinė plynaukštė                | Objekto tipas (liet. k.)                               | Reljefas  |
| Aukštaitija                                    | Objekto geometrijos tipas                              | Polygon   |
| Žiežmarių                                      | VVKodas  | Null  |
| Lietuvos vietovardžių geoinformacinė duomenų   | Objekto pavadinimas (lotyniškais raidėmis)             | pajautiskiu zandrine plynaukste   |
| Žemėlapis (1)                                  |  |   |



### Map of the Ethnographical Regions, the Ethnic Culture Council

## LIETUVOS ETNOGRAFINIAI REGIONAI



# MAP OF HISTORICAL NAMES OF KALININGRAD OBLAST



Historical place names of the Königsberg region were collected and a map created by private initiative.

The map contains the place names of Baltic languages dating back to the 13th century. Each place name is evidenced in historical sources.

The map is available through the Lithuanian Spatial Information Portal.

LELI map viewer  
geoportal.lt/map/?lang=en

Scale: 1:250 000

Identify: Map of historical names of pl

Map Orthophoto Mixed Grey Labels

Filter

- Orthophotographic Maps
- Reference Base Data
- Data for the Surveyors and Planners
- Municipal data
- Other thematic data
  - Statistical/analytical data
  - The expected GSM network coverage area
  - Geology
  - Land cover
  - Tourism
  - History
  - Ecology
  - Institutions
  - Health
  - Bathymetry
- Geographical names
  - Database of Lithuanian names of places (LKI)
  - GV\_DRLT – the Spatial Data Set of Geographic Place Names I
  - Map of historical names of places of Kaliningrad Oblast
- Communication and Transport
- National atlas of Lithuania
- INSPIRE directive themes

Data search

Measurements

Routing

Settings

Identification Results: X: 6069070, Y: 274998

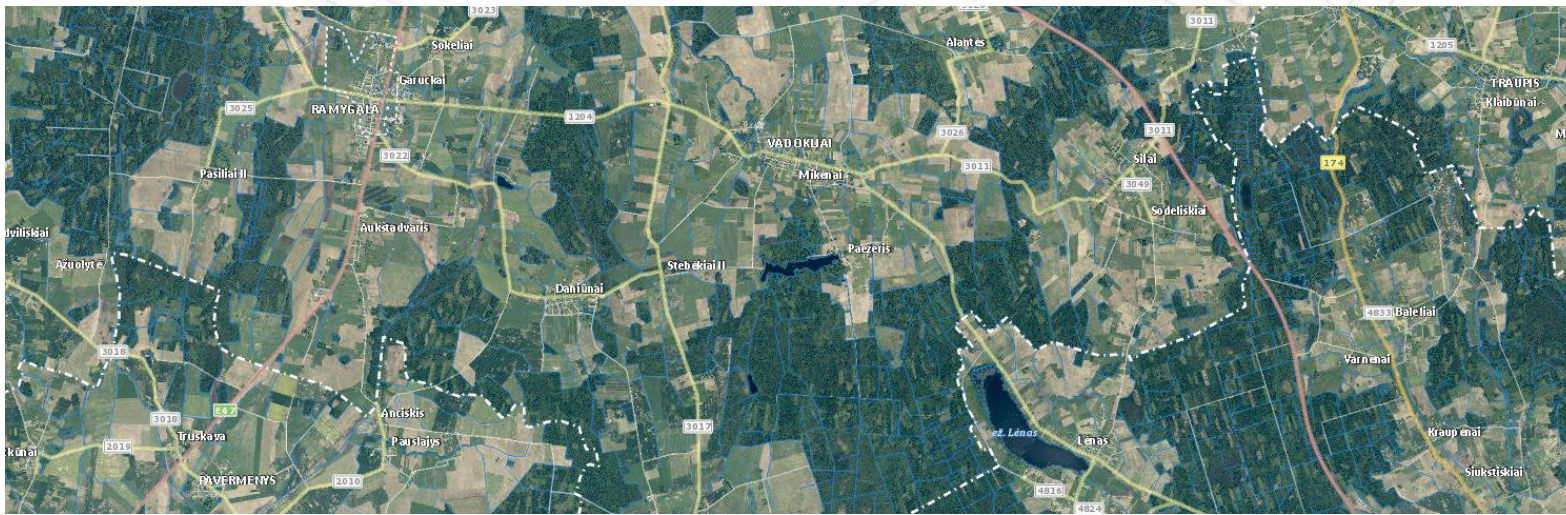
Map of historical names of places of Kaliningrad  
Калининград

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Lietuviškas vietovardis | Karaliaučius  |
| Vokiškas vietovardis    | Königsberg  |
| FID                     | 3769  |
| Rusiškas vietovardis    | Калининград   |
| Adm. vienetis           | A   |
| Sukurta                 | Null  |
| Atnaujinta              | Null  |
| Šaltinis                | Bildarchiv Ostpreußen   |
| Nuoroda                 | <a href="https://www.bildarchiv-ostpreussen.de/quellen.html">https://www.bildarchiv-ostpreussen.de/quellen.html</a> |



## Improvement of Geographic names data set and service in 2019:

- Get a unique link (URL) of a place name object. Use the link to locate and display the object on a map. Share the link;
- Select a predefined group of place names by their type for review;
- Reuse (for information system developers) the GV\_DRLT web search service in three different, most commonly used interactive web mapping libraries (Leaflet, OpenLayers, ArcGIS JavaScript);
- Geographic names database spatial data set is filled in with new information.



**THANKS FOR YOUR ATTENTION**

**СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ**

**PALDIES PAR JŪSU UZMANĪBU**

**AITÄH TÄHELEPANU EEST**

**ДЯКУЮ ЗА ВАШУ УВАГУ**

**ДЗЯКУЕМ ВАМ ЗА ЎВАГУ**

**DZIĘKI ZA UWAGĘ**

**AČIŪ UŽ DĒMESĪ**